

Annexe E — INVITATION À SOUMISSIONNER (IAS) standard

No of Page/

N° de page

27

Public Works and
Government Services
CanadaTravaux publics et
Services gouvernementaux
Canada**RETURN BIDS TO:****RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

See Section 1.

Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID**INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Solicitation No. - N° de la demande	Amendment No. - N° de modification
Solicitation closes – La demande prend fin : at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	File No. - N° de dossier ISED-194318

Date of Solicitation – Date de la demande

Le 10 décembre, 2019

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

See Section 2, Article 4.1.

Voir Section 2, Article 4.1

Destination

See Section 2, Annex A.

Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : _____ Date : _____

TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passer directement à l'étape 2)**

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers?

Étape 2. Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 3. Marché général ou SAEA

Modalités de l'IAS :

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Guide des Clauses et Conditions pour les espaces de travail contient l'ensemble des modalités dans leur version intégrale faisant partie intégrale des invitations à soumissionner individuelles en vertu du présent AMA.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

Exigences en matière de sécurité :

1. Conditions

- a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'annexe B.
 - b. Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à l'établissement de travail dont l'accès est réglementé, doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité comme il est indiqué à l'annexe B.
2. Pour plus d'informations sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires doivent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).
3. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
- a. d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
 - b. d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité nécessaire demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
4. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
- a. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivrée par la DISC.
 - b. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est également préférable d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro de cote de sécurité émise par la DSIC.

Évaluation des soumissions

Le tableau figurant ci-après doit être rempli si les personnes qui évalueront les soumissions ne sont pas des employés du gouvernement du Canada.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Invitation à soumissionner publiée par :	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4.1 ci-dessous.
clôture de l'invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission	
Les soumissionnements doivent être soumis aux dates et heures indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. Lundi, le 23 décembre 2019 b. 14h00, Heure Normale de l'Est (HNE)
À l'adresse de courriel (<i>le cas échéant</i>)	ic.cmmbidreceiving-receptiondesoffrescgm.ic@canada.ca and CC Melyssa.zawadka@canada.ca
Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	<u> 3 </u> jours ouvrables

SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
2.	Exigence en matière de sécurité (l'alinéa coché s'applique)
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.
a.	<input checked="" type="checkbox"/> L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.	<input type="checkbox"/> Une cote de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.	<input type="checkbox"/> Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.
4.	Responsables
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)
	Nom : Melyssa Zawadka
	Titre : Conseillère principale contrats et approvisionnements
	Ministère, organisme ou société d'État : Innovation, Sciences et Développement économique Canada
	Adresse : 235 rue Queen, Ottawa, ON
	N° de téléphone : 343-291-3848
	Courriel : Melyssa.zawadka@canada.ca
4.2	Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat) <i>Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés, conformément au contrat, qui comprend des dispositions lui permettant d'autoriser la livraison et l'installation. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i>

<p><i>Le chargé de projet doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i></p>					
Nom :					
Titre :					
Ministère, organisme ou société d'État :					
Adresse :					
N° de téléphone :					
Courriel :					
4.3	<p>Représentant de l'entrepreneur</p> <p>Voir l'annexe A (ci-jointe), tableau 9 ci-dessous.</p>				
5.	<p>Modalités de paiement</p> <p>La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.</p> <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Paiement unique</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>Paiements multiples</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Paiement unique	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiements multiples
<input type="checkbox"/>	Paiement unique				
<input checked="" type="checkbox"/>	Paiements multiples				
6.	<p>Facturation (facultatif)</p> <p>En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :</p> <p>Nom de l'organisation et personne-ressource : <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i></p> <p>Adresse :</p>				
7.	<p>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</p> <table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense, L.R.C. 1985, ch. D-1.</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense , L.R.C. 1985, ch. D-1.		
<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense , L.R.C. 1985, ch. D-1.				

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de la catégorie

Règle de combinaison de catégories :

Pour des raisons de compatibilité, les catégories suivantes seront regroupées à des fins d'évaluation et d'attribution du contrat :

La règle s'applique uniquement aux catégories cochées. Les catégories non cochées seront évaluées séparément et peuvent être accordées à plusieurs fournisseurs.

Catégorie 1

Catégorie 2

Catégorie 5

Exception : lorsqu'on utilise la règle des catégories combinées de catégorie 1, 2, 5, les UD peuvent calculer le pourcentage de PNODAMA dans le cadre d'un AMA autorisé (tel que défini dans leur document d'appel d'offres) par rapport à la quantité totale des catégories combinées.

Règle relative à la mise à niveau conceptuelle :

L'utilisateur désigné peut exercer une option de mise à niveau des produits jusqu'à 20 % de chaque total de produit de chaque catégorie (avant les taxes applicables) après l'attribution du contrat.

Le montant pour la mise à niveau conceptuelle est utilisé à la discrétion du chargé de projet, avant la fabrication / la commande des produits, Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des produits à l'annexe A du contrat qui sont sélectionnés pour la mise à niveau conceptuelle. L'entrepreneur fournira le prix relatif aux mises à niveau de produit jusqu'à un maximum de 20 % du coût total du ou des produits indiqués au tableau 8. L'autorité contractante publiera une modification au contrat comprenant les mises à niveau conceptuelles, ainsi que les prix.

Le fournisseur atteste que les produits de mise à niveau conceptuelle offerts seront conformes à toutes les spécifications et respecteront les exigences relatives aux essais détaillées dans les spécifications de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

Mise à niveau conceptuelle : Processus visant à remplacer un produit par une version novatrice ou améliorée de ce même produit.

Les produits Non AMA peuvent être incorporés dans l'IAS et ne doivent pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie. Les éléments de la Non AMA doivent être ajoutés à la catégorie la plus étroitement liée et doivent être génériques

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s) :

a. Catégorie 1 – Système de cloisons interraccordables et autostables

Catégorie 1a – Cloisons interraccordables (se reporter à l'annexe C)

Catégorie 1b – Éléments d'appui et mobilier autostable

RÈGLE : Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent se procurer des produits de rangement en métal, faisant partie de la catégorie 1, lorsque les produits de rangement en métal feront partie d'une exigence pour un ou plusieurs postes de travail. Si cette règle ne s'applique pas, la catégorie 3 doit être utilisée pour les produits de rangement en métal faisant partie de cette catégorie.

- b. Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable
- c. Catégorie 3 – Classeurs et meubles de rangement en métal

RÈGLE : Produits de rangement en hauteur

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement, selon 6B. 4.1 de l'AMA.

La hauteur maximale du (des) produit(s) _____ à l'article 3 de la présente annexe est _____.

- d. Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois
- e. Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage
- f. Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

RÈGLE : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires. Les produits Non AMA peuvent être ajoutés à n'importe quelle sous-division ou à sa propre sous-division.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

- g. Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA – Catégorie(s) : _____

2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. (Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES : Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. **Les soumissionnaires doivent fournir une offre complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la CAT 6, s'ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.**

****Veuillez vous reporter au point 6A.7. Vous y trouverez des directives relatives à la soumission de produits ne figurant pas dans la liste de produits approuvés.****

Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie(s) de produits : 3

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit <i>(De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)</i>	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
Catégorie 3						
Salle de conférence 1554						
1	3S2RHHXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 1569						
2	3S2RHHXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 1753						
3	3S2RHHXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 1943						
4	3S2RHHXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 2065						
5	3S2RHHXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 2074						

6	3S2RHHXXLM30D18HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
Salle de conférence 2354						
7	3S2RHHXXLM36D20HIXK	Armoire de rangement 2 Portes Grande Stratifié Largeur: 36 Profondeur: 20 Hauteur: 44 à 54	1			
					Total des produits	\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1 à 7	Place du Portage Phase 1 50 rue Victoria, Gatineau QC, J8X 3X1 Voir tableau 1 pour la localisation	Avant le 2020/03/09	Normal	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$

1 à 7	Place du Portage Phase 1 50 rue Victoria , Gatineau QC, J8X 3X1 Voir tableau 1 pour la localisation	Avant le 2020/03/09	Normal	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison du mobilier.	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA. **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Prix total de l'installation :	\$

Tableau 4 – Produit optionnel Ne s'applique pas.

Tableau 5 – Livraison optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 6 – Installation optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts. Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison <i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i> <i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i>	
2.1	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	50 rue Victoria, Gatineau, QC, J8X 3X1
B	Plateforme	Oui
C	Ascenseur	Oui
D	Porte	7'H x 6'L
E	Monte-charge	Oui - large
F	Autre (préciser)	

3.	Continuité des attestations Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail. Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.
-----------	--

3.1	Dispositions relatives à l'intégrité
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs
3.4	Conformité du produit
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat POUR CATÉGORIE 3 (le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
2	Total ferme des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits optionnels (Tableau 4) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
5	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA <i>(s'il y a lieu)</i>	\$
8	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7) <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
9	Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
10	Taxes applicables : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
11	Coût estimatif total (9+10) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		Autre :

Catégorie(s) de produits : 6

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
Catégorie 6						
Salle de conférence 1554						
8	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	6		\$	\$
9	6KKCSAxxLY16XXXMIYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Oui Assise coussiné Rabattable	34			
10	6KKCSAxxLY16XXXMOYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Non Assise coussiné Rabattable	2			
Salle de conférence 1569						
11	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	5			
Salle de conférence 1753						

12	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	6			
13	6KKCSAxxLY16XXXMIYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Oui Assise coussiné Rabattable	23			
14	6KKCSAxxLY16XXXMOYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Non Assise coussiné Rabattable	2			
Salle de conférence 1943						
15	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	5			
16	6KKCSAxxLY16XXXMIYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Oui Assise coussiné Rabattable	20			
17	6KKCSAxxLY16XXXMOYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir : Non Assise coussiné	2			

		Rabattable				
Salle de conférence 2065						
18	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	5			
19	6KKCSAxxLY16XXXMIYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir: Oui Assise coussiné Rabattable	8			
20	6KKCSAxxLY16XXXMOYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir: Non Assise coussiné Rabattable	2			
Salle de conférence 2354						
21	6MTRFTRECL30L60WYYY	Tables pour salles de formation Dessus rabattable Rectangulaire Pieds en C, en T ou en Y Stratifié Profondeur-largeur : 30 Longueur : 60 Hauteur: 29 Roulettes Verrouillable : Oui Alimentation électrique/données : Non Panneau de modestie : Non	6			
22	6KKCSAxxLY16XXXMIYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes Dossier en maille Profondeur du siège: 16" Hauteur du siege: 17" to 20" Accoudoir: Oui Assise coussiné Rabattable	28			
23	6KKCSAxxLY16XXXMOYX	Chaise de cuisinette Hauteur standard 4-pattes	2			

		Dossier en maille Profondeur du siège: 16'' Hauteur du siège: 17'' to 20'' Accoudoir : Non Assise coussinée Rabattable				
				Total des produits		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
8 à 23	Place du Portage Phase 1 50 rue Victoria, Gatineau QC, J8X 3X1 Voir tableau 1 pour la localisation	Avant le 2020/03/09	Normal	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
8 à 23	Place du Portage Phase 1 50 rue Victoria , Gatineau QC, J8X 3X1 Voir tableau 1 pour la localisation	Avant le 2020/03/09	Normal	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison du mobilier.	\$

<p>*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.</p> <p>**Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.</p>	Prix total de l'installation :	\$
---	--------------------------------	----

Tableau 4 – Produit optionnel Ne s'applique pas.

Tableau 5 – Livraison optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 6 – Installation optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	<p>Installations du Canada où se fera la livraison</p> <p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	50 rue Victoria, Gatineau, QC, J8X 3X1
B	Plateforme	Oui
C	Ascenseur	Oui
D	Porte	7'H x 6'L
E	Monte-charge	Oui - large
F	Autre (préciser)	

3.	Continuité des attestations	
	<p>Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.</p> <p>Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.</p>	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	Conformité du produit	
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).	

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat POUR CATÉGORIE 6 (le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
---	--------------------------------------	----

2	Total ferme des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits optionnels (Tableau 4) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
5	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA <i>(s'il y a lieu)</i>	\$
8	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7) <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
9	Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
10	Taxes applicables : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
11	Coût estimatif total (9+10) : <i>[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		Autre :

**ANNEXE B
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

A. Les exigences relatives à la sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine ISED	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction CFSB	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Delivery and installation of furniture at PDP phase 1 - Corporate Boardrooms Livrer et installer les meubles à PDP phase 1 - Corporate Boardrooms		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?	<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>		
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
 Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?
 If Yes, indicate the level of sensitivity:
 Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:

No / Non Yes / Oui

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
 Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?
 Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
 Document Number / Numéro du document :

No / Non Yes / Oui

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET-SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	Special comments: Commentaires spéciaux :		

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
 REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
 Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?
 If Yes, will unscreened personnel be escorted?
 Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

No / Non Yes / Oui
 No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
 Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
 Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

No / Non Yes / Oui
 No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
 Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
 Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
 Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

No / Non Yes / Oui
 No / Non Yes / Oui

Security Classification / Classification de sécurité





Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
 Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
 Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIAL		TRES SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		COSMIC TRES SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRES SECRET
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production																
IT Media / Support TI / IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
 La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
 Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
 La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? No / Non Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
 Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Security Classification / Classification de sécurité
--





Contract Number / Numéro du contrat
Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Sarah-michèle Roy-Bureau	Title - Titre A/Planning and coordination officer	Signature <i>Sarah-Michèle Roy-Bureau</i>
---	--	--

Telephone No. - N° de téléphone 343-549-6269	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel sarah-michèle.roy-bureau@canada.ca	Date 19/11/27
---	-----------------------------------	---	------------------

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) MARIE-PASCALE DUMONT	Title - Titre SECURITY ANALYST	Signature <i>Marie P.</i>
---	-----------------------------------	------------------------------

Telephone No. - N° de téléphone 819 664 8993	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel marie-pascale.dumont@canada.ca	Date 2019/11/27
---	-----------------------------------	---	--------------------

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

No / Non Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
---	---------------	-----------

Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	------

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
---	---------------	-----------

Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	------

Security Classification / Classification de sécurité
--

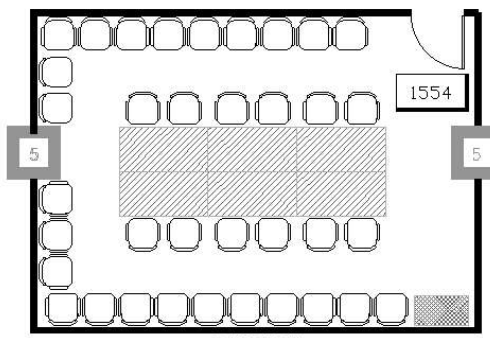
ANNEXE C
PLAN(S) D'ÉTAGE

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES :

Exigence de la catégorie 3 et 6 :

1) Plan(s) d'étage

CORPORATE BOARDROOMS MODERNIZATION PROJECT



LEGEND / LÉGENDE

- FLIP TOP TABLE 30"X60" /
TABLE AVEC SURFACE RABATTABLE 30"X60"
- CREDENZA WITH 2 DOORS 36"X20" /
CRÉDENÇE À 2 PORTES 36"X20"
- NESTING CHAIR WITH ARMS
CHAISE RABATTABLE AVEC ACCOUDOIR
- NESTING CHAIR WITHOUT ARMS
CHAISE RABATTABLE SANS ACCOUDOIR

GLASS BLOCK

PROPOSED PLAN

Région de la Capitale Nationale
 National Capital Region

Corporation Métropolitaine de Québec
 C-20, Promenade Dufferin
 220, Queen Street
 Québec, Québec, H2A 2P6

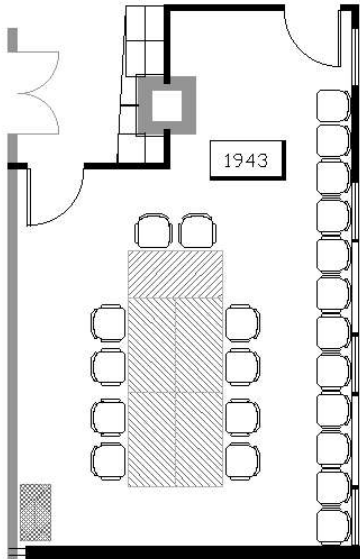
Notes / Observations:
 Ne pas modifier les dessins. Vérifier les dimensions sur le chantier et aviser le designer de toute divergence ou modification avant de procéder avec les travaux. À moins d'avis contraire, ré-utiliser les anciens matériaux d'échafauds s'ils sont en bon état et appliquer les mêmes techniques et méthodes de construction. Permettre de bon état toute surface endommagée sur les travaux. Laisser le site de construction propre et sans débris après chaque période de travail.

General Note:
 Do not modify drawings. Verify dimensions on site and advise designer of any discrepancy or omission before proceeding with work. Unless otherwise noted, reuse material in good condition first and match existing material and construction methods. Repair and reuse good any damaged surface due to construction work. Leave construction site clean and free of debris after each work shift.

Boardroom 1554
 PDP PHASE 1
 50 VICTORIA STREET
 GATINEAU, QUEBEC
 15TH FLOOR





S.M. ROY-BUREAU	2019.11.27
CORPORATE BOARDROOMS	
N.T.S.	1

CORPORATE BOARDROOMS MODERNIZATION PROJECT



PROPOSED PLAN

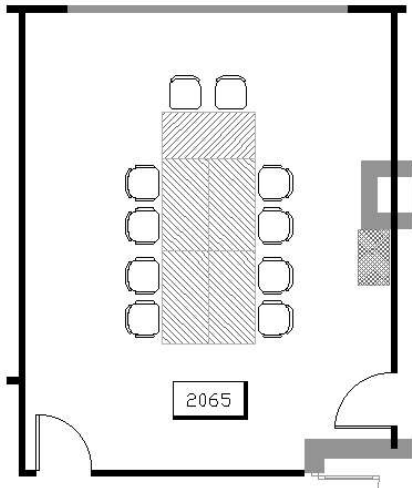
LEGEND / LÉGENDE

-  FLIP-TOP TABLE 30"X60" /
TABLE AVEC SURFACE RABATTABLE 30"X60"
-  CRENZENA WITH 2 DOORS 36"X20" /
CRÉDENNE À 2 PORTES 36"X20"
-  NESTING CHAIR WITH ARMS
CHAISE RABATTABLE AVEC ACCOUJOIR
-  NESTING CHAIR WITHOUT ARMS
CHAISE RABATTABLE SANS ACCOUJOIR

© 2019/2019 PROJET DE MODERNISATION DES SALLES DE RÉUNION DES BUREAUX DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE





	
Région de la Capitale Nationale National Capital Region	
Corporate Management Salle C.D. Howe Building 225 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0P6	
Secteur de la gestion immobilière Edifice C.D. Howe 225, rue Queen Ottawa, Ontario K1A 0P6	
Notes Générales: Ne pas mesurer les dessins. Vérifier les dimensions sur le chantier et éviter le danger de toute blessure ou ruine avant de procéder avec les travaux. À moins d'être noté, réajuster les anciens matériaux d'abord s'ils sont en bon état et réajuster les mêmes fins et méthodes de construction. Ramener en bon état toute surface endommagée par les travaux. Laisser le site de construction propre et sans débris après chaque période de travail.	
General Notes: Do not scale drawings. Verify dimensions on site and advise designer of any discrepancy or omission before proceeding with work. Unless otherwise noted, reuse material in good condition first and match existing material and construction methods. Repair and make good any damaged surface due to construction work. Leave construction site clean and free of debris after each work shift.	
Boardroom 1943 PDP PHASE 1 50 VICTORIA STREET GATINEAU, QUEBEC 19TH FLOOR	
S.M. ROY-BUREAU	2019.11.27
CORPORATE BOARDROOMS	
N.T.S. 1	

CORPORATE BOARDROOMS MODERNIZATION PROJECT



PROPOSED PLAN

LEGEND / LÉGENDE

-  FLIP-TOP TABLE 30"X60" /
TABLE AVEC SURFACE RABATTABLE 30"X60"
-  CRENZENA WITH 2 DOORS 36"X20" /
CRÉDENNE À 2 PORTES 36"X20"
-  NESTING CHAIR WITH ARMS
CHAISE RABATTABLE AVEC ACCOUJOIR
-  NESTING CHAIR WITHOUT ARMS
CHAISE RABATTABLE SANS ACCOUJOIR

© 2019/2019 PROJET DE MODERNISATION DES SALLES DE RÉUNION DES BUREAUX DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

	
Région de la Capitale Nationale National Capital Region	
Corporate Management Salle C.D. Howe Building 225 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0P6	
Secteur de la gestion immobilière Edifice C.D. Howe 225, rue Queen Ottawa, Ontario K1A 0P6	
Notes Générales: Ne pas mesurer les dessins. Vérifier les dimensions sur le chantier et éviter le danger de toute blessure ou ruine avant de procéder avec les travaux. À moins d'être noté, réajuster les anciens matériaux d'abord s'ils sont en bon état et réajuster les mêmes fins et méthodes de construction. Ramener en bon état toute surface endommagée par les travaux. Laisser le site de construction propre et sans débris après chaque période de travail.	
General Notes: Do not scale drawings. Verify dimensions on site and advise designer of any discrepancy or omission before proceeding with work. Unless otherwise noted, reuse material in good condition first and match existing material and construction methods. Repair and make good any damaged surface due to construction work. Leave construction site clean and free of debris after each work shift.	
Boardroom 2065 PDP PHASE 1 50 VICTORIA STREET GATINEAU, QUEBEC 20TH FLOOR	
S.M. ROY-BUREAU	2019.11.27
CORPORATE BOARDROOMS	
N.T.S. 1	

CORPORATE BOARDROOMS

MODERNIZATION PROJECT

2074

PROPOSED PLAN

LEGEND / LÉGENDE

CREDENZA WITH 2 DOORS 30" X 18" /
CRÉDENCE À 2 PORTES 30" X 18"

© 2019/2019 ISED/RSB. All rights reserved. / Tous droits réservés. ISED/RSB. 2019/2019 ISED/RSB.

**Région de la Capitale Nationale
National Capital Region**

Corporate Management
Bureau
C.D. Howe Building
20 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0P5

Canada

Notes Générales:
Ne pas mesurer les dessins. Vérifier les dimensions sur le chantier et aviser le designer de toute divergence ou oubli avant de procéder avec les travaux. À moins d'être certains, réajuster les anciens matériaux d'avant s'ils sont en bon état et ajouter les mêmes fins et méthodes de construction. Remettre en bon état toute surface endommagée par les travaux. Laisser le site de construction propre et sans débris après chaque période de travail.

General Notes:
Do not scale drawings. Verify dimensions on site and advise designer of any discrepancy or omission before proceeding with work. Unless otherwise noted, reuse material in good condition first and match existing material and construction methods. Repair and make good any damaged surface due to construction work. Leave construction site clean and free of debris after each work shift.

Boardroom 2074
PDP PHASE 1
50 VICTORIA STREET
GATINEAU, QUEBEC
20TH FLOOR

S.M. ROY-BUREAU	2019.11.27
CORPORATE BOARDROOMS	
N.T.S.	1

CORPORATE BOARDROOMS

MODERNIZATION PROJECT

2354

PROPOSED PLAN

LEGEND / LÉGENDE

FLIP TOP TABLE 30" X 60" /
TABLE AVEC SURFACE RABATTABLE 30" X 60"

CREDENZA WITH 2 DOORS 36" X 20" /
CRÉDENCE À 2 PORTES 36" X 20"

NESTING CHAIR WITH ARMS
CHAISE RABATTABLE AVEC ACCOUDOIR

NESTING CHAIR WITHOUT ARMS
CHAISE RABATTABLE SANS ACCOUDOIR

© 2019/2019 ISED/RSB. All rights reserved. / Tous droits réservés. ISED/RSB. 2019/2019 ISED/RSB.

**Région de la Capitale Nationale
National Capital Region**

Corporate Management
Bureau
C.D. Howe Building
20 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0P5

Canada

Notes Générales:
Ne pas mesurer les dessins. Vérifier les dimensions sur le chantier et aviser le designer de toute divergence ou oubli avant de procéder avec les travaux. À moins d'être certains, réajuster les anciens matériaux d'avant s'ils sont en bon état et ajouter les mêmes fins et méthodes de construction. Remettre en bon état toute surface endommagée par les travaux. Laisser le site de construction propre et sans débris après chaque période de travail.

General Notes:
Do not scale drawings. Verify dimensions on site and advise designer of any discrepancy or omission before proceeding with work. Unless otherwise noted, reuse material in good condition first and match existing material and construction methods. Repair and make good any damaged surface due to construction work. Leave construction site clean and free of debris after each work shift.

Boardroom 2354
PDP PHASE 1
50 VICTORIA STREET
GATINEAU, QUEBEC
23TH FLOOR

S.M. ROY-BUREAU	2019.11.27
CORPORATE BOARDROOMS	
N.T.S.	1



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document d’Invitation à soumissionner, dont les sections 1 et 2 étaient remplies, et que le soumissionnaire a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Utilisez la mention « Nous vous demandons de » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n’avez pas envoyé au soumissionnaire un document d’invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n’avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d’impression)	
Signature	Date

Le fournisseur ne signe qu’un contrat qui porte la mention « Nous vous demandons de ».

File No. – N° de dossier	
Date of Contract – Date du Contrat	
Contract No. - N° du contrat	Amendment No. - N° de modification
Client Reference No. (optional) - N° de référence du client (facultatif)	
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)	
Duty - Droits <input checked="" type="checkbox"/> Includ <input type="checkbox"/> Exclud Includ En sus	GST - TPS/ HST – TVH <input checked="" type="checkbox"/> Includ <input type="checkbox"/> Exclud Includ En sus
FOB – FAB	
DESTINATION	
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L’original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur
Total estimated cost – Coût total estimatif	
For the Minister – Pour le Ministre	